ASPECTS OF THE ROMANIAN LANGUAGE ON THE INTERNET

Valerica Draica, Assist. Prof., PhD, University of Oradea

Abstract: Today, Romanian language is subject to a continuous process of transformation, change, witnessing a continuous enrichment of its vocabulary with many of the languages of international circulation terms. Penetration in large numbers of words and phrases in Romance languages especially is actually beneficial, as this phenomenon leads to modernization and to relatinizarea, while contemporary Romanian vocabulary. Unfortunately, our language use internet on various social networks by young and old, by persons trained or less literate creates, for most users, a number of shortcomings in communication occur frequently mistakes because of abbreviations or abbreviations; Although the Internet enables us to discover new information and experiences, to make exchanges of ideas across different aspects of life today, we must always be careful to use the correct Romanian language.

Keywords: Romanian, online communication, grammatical correctness, internet and social relationships, words and phrases.

La început de secol XXI, trebuie să recunoaştem, din ce în ce mai mult, importanţa limbii române literare, în comunicarea cotidiană, orală şi scrisă, deoarece, fără cunoaşterea ei, adesea, în cele mai mici detalii, nu ar fi posibilă înţelegerea între oameni şi, deopotrivă, explicarea unor fenomene şi procese din realitatea cotidiană. Limba română, aşa cum ni se prezintă ea azi, contribuie la formarea culturii generale a tuturor celor interesaţi de fenomenul lingvistic românesc, în special, şi de limba noastră literară, în mod special, şi aceasta în vederea afirmării şi dezvoltării originalităţii şi personalităţii tuturor vorbitorilor ei. Însuşirea corectă a limbii, stăpânirea şi aplicarea normelor ei gramaticale ajută la mărirea posibilităţilor de interpretare reală a celor mai complexe procese, fenomene, acţiuni care se desfăşoară în societatea contemporană. De altfel, limba, în general, facilitează o gamă largă de procese cognitive şi formativ-psihice, studiind limba vom putea cunoaşte resursele ei expresive, iar „stăpânirea" ei duce la modelarea spiritualităţii româneşti, la dezvoltarea capacităţii de imaginare şi reprezentare creativă, în actul de elaborare şi redactare a comunicării noastre.

Astăzi, toţi cei care folosesc limba româna spre a comunica, în diverse domenii, sunt pe deplin conştienţi de potenţialul ei expresiv, de valorile ei stilistice nebănuite, întrucât acele cuvinte şi expresii de care ne folosim încontinuu, sunt înzestrate cu cele mai neaşteptate valori şi sensuri conotative, ele „deşteaptă" în mintea cititorilor sentimente dintre cele mai diferite, aceştia fiind impresionaţi, în mare măsură, de corectitudinea, plasticitatea, expresivitatea şi, nu în ultimul rând, de corectitudinea enunţurilor. Cunoaşterea şi însuşirea corectă a limbii române ne ajută în relaţiile interumane, în orice situaţie, oriunde şi oricând, ne putem face înţeleşi uşor şi putem înţelege exact ceea ce comunică interlocutorii noştri, putem fi mesagerii gândurilor, ideilor şi sentimentelor pe care le dorim a fi cunoscute şi de alţi participanţi la actul vorbirii.

BDD-A22342 © 2014 "Petru Maior" University Press
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 18:01:39 UTC)

Auzim şi vedem la radio şi televiziune, citim în presa zilnică şi „ne minunăm” de informaţiile ce le avem în faţă şi care, de cele mai multe ori reuşesc să ne stârnească interesul, curiozitatea, prin conţinutul lor, nefiind conforme cu cerinţele ortoepice, ortografice şi de punctuaţie ale limbii române literare actuale, stabilite şi fixate de cele mai multe lucrări lingvistice, în domeniu, apărute în literatura de specialitate, la noi, după 1989, mai ales. O serie de enunţuri sunt corecte, „sunt reperabile”, în limba română, precum:

„Ne pare rău, am închis, Vă rugăm să reveniţi”,

„Eu n-am venit că am venit, eu am venit că n-am venit”..., reuşind să ne provoace un zâmbet în colţul gurii, gândindu-ne la inventivitatea vorbirilor, doar „românul s-a născut poet”.

Alte construcţii, propoziţii sau enunţuri ne provoacă nedumerire, uimire, chiar indignare, dacă ne gândim la „supliciile” la care este supusă limba noastră, cum este ea „denaturată” de către unii vorbitori, cu mai multă sau mai puţină ştiinţă de carte, rămaşi „corigenţi” la gramatică:

În aceste raioane găsiţi haine pentru nou-născuţi (corect: *nou-născuţi*).

Acest spectacol merită a fi văzut de câţi mai mulţi oameni (corect: *cât mai mulţi*).

Înaintea a multora studenţi stau greutăţile zilnice! (corect: *multor*…).

Datorită muncii şi a seriozităţii este fruntaş! (corect: *muncii şi seriozităţii*…).

Mi-am cumpărat o revistă mai frumoasă şi nouă! (corect: *mai frumoasă şi mai nouă*).

Studenţii noştri erau destui de numeroşi la deschiderea festivă! (corect: *destul de numeroşi*…).

Nimeni nu are voie să răvăşască amintirile mele! (corect: *să răvăşească*…).

El se aşează în faţa tuturor, în primele rânduri! (corect: *se aşază*…).

Grupa noastră are douăzeci şi unu studente! (corect: *douăzeci şi una de*…).

Jumătate din voi nu trebuie să lipsească! (corect: *dintre voi*…).

Fiecare dintre noi ne-am achitat de sarcini! (corect: *s-a achitat*…).

Studentului acela i-am spus că a greşit! (corect: *studentului aceluia*…).

Literatura între cele două războaie mondiale este meritorie! (corect: *literatura dintre cele două războaie*…).

Le-am adus cartea care au solicitat-o! (corect: *pe care au solicitat-o*).

L-am înştiinţat personal, dar însă lui nu i-a plăcut! (corect: *dar lui…*).

Fără îndoială că exemplele noastre ar putea continua, deoarece, din păcate, suntem în permanenţă puşi în faţa unor astfel de exprimări care trădează cultura unor participanţi la actul de comunicare, este jenant pentru cei mai mulţi dintre vorbitori să construiască astfel de enunţuri, se descalifică din start, stârnesc zâmbete reţinute cu greu, pentru că, din momentul în care au deschis gura, ne facem o impresie vizavi de „cultura” lor.

La fel se întâmplă lucrurile cu limba română, cu cei care o folosesc, din păcate, şi parcă într-o şi mai mare măsură, pe internet, pe calculator, fără de care viaţa noastră nu o concepem azi, nu eşti pe internet 24 din 24, nu ai *face book*, nu exişti, în opinia celor mai mulţi dintre vorbitori, participanţi, în număr din ce în ce mai mare pe astfel de reţele de socializare. Comunicarea *online*, de astăzi, este unul dintre principalii factori ai „conflictelor” dintre generaţii, internetul oferă, mai ales celor tineri, noi informaţii şi experienţe, aceştia au ocazia să descopere noi date, să-şi gestioneze timpul, să-şi împărtăşească opiniile în legătură cu o multitudine de aspecte socio-economice, culturale şi politice ale vieţii cotidiene. Poate că din cauza utilizării zilnice a internetului, cei mai mulţi vorbitori de limbă română, tineri şi vârstnici, instruiţi sau cu mai puţină ştiinţă de carte, au dezvoltat un limbaj care, din nefericire, nu prea este

BDD-A22342 © 2014 “Petru Maior” University Press
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 18:01:39 UTC)

propriu limbii române. Aici asistăm la folosirea unei alte limbi, la utilizarea unor norme ce nu prea au tangenţă cu limba română, fiindu-i străine acesteia, într-o măsură mai mare sau mai mică, de aceea ne este greu, de multe ori, să descifrăm astfel de mesaje ale contemporanilor noştri.

Este adevărat că nu putem concepe, azi, o zi din viaţa noastră, fără a urmări televizorul câteva ore pe zi, fără a vorbi la telefon minute bune, fără a intra pe calculator, să navigăm pe internet, cele mai recente date menţionează în acest sens că există la această oră peste 5 milioane de internauţi românofoni, din cei aproximativ 30 de milioane de vorbitori de limbă română; conform unor statistici recente, în România, se „navighează" cel puţin o oră pe săptămână (16% dintre utilizatori sunt frecvent pe internet, iar 23% - din când în când), totodată, 85% dintre liceeni fac parte din diverse reţele de socializare, 60% accesând zilnic anumite site-uri (sunt aproape 40 de ani, în curând, de când a fost trimis oficial primul mesaj electronic, *e-mail,* se întâmpla asta la sfârşitul anului 1975). Conform altor statistici, limba română era prezentă pe internet, în 1998, în proporţie de 0,15%, în 2000 – 0,21%, pentru ca între 2003-2005 să ajungă la 0,28%. (engleza a rămas, în tot acest timp, predominantă în textele de pe internet, ca limbă de comunicare internaţională, însă cele mai noi cercetări arată un progres şi al limbilor romanice: franceză, italiană, spaniolă, portugheză, română…, până în 2005 s-a dublat prezenţa acestora, în vreme ce engleza a scăzut până la 45%).

Trebuie să recunoaştem, vrem nu vrem, că internetul are un curs ascendent, la început de mileniu, aşa cum niciun alt domeniu al vieţii noastre economice, politice, social-culturale nu a cunoscut, realitatea virtuală a dus la apariţia unui segment de utilizatori, cu mare răspândire astăzi.

Pe internet sunt din ce în ce mai mulţi „navigatori", acesta este tot mai popular şi mai preferat altor forme de comunicare, pentru că nu ţine cont de vârstă, educaţie, pregătire profesională, situaţie materială şi elimină, din start, orice distanţe, orice bariere, făcând posibilă înţelegerea, comunicarea, în foarte scurt timp, între diverse categorii de utilizatori.

O caracteristică importantă a comunicării, a folosirii limbii române pe internet, din cauza utilizării aproape zilnice, este folosirea unui limbaj, de către tineri, cu multe abrevieri şi prescurtări (multe din limba engleză), cu acele figuri „emoticones", care exprimă o diversitate de stări emoţionale, din partea lor, dar şi cu frecvente greşeli în scrierea limbii române; în vreme ce, mulţi dintre noi, indiferent de vârstă şi de pregătire, cum am mai menţionat anterior, consideră că este mai uşor să te faci înţeles, cât mai repede cu putinţă, prin propoziţii coerente, în care cuvintele, expresiile, termenii româneşti să cunoască ortografia completă, cu întreg conţinutul, fără prescurtări, cei tineri, mai ales, preferă un limbaj pe scurt, prescurtat, folosesc cuvintele într-o formă trunchiată, socotind că astfel economisesc timp şi că noul limbaj de pe internet primeşte valori şi subtilităţi nebănuite.

Este adevărat că o comunicare modernă, în zilele noastre, trebuie simplificată mult şi trebuie să urmeze anumite clişee, formule fixe şi şabloane pentru o maximă eficienţă, din partea tuturor, celor care o folosesc, deşi internetul nu apelează, aproape de loc, la figuri de stil, la mijloace artistice, limbajul folosit este sărac, sec, lipsit de orice sentimente şi expresivitate; exprimarea lasă de dorit, în cele mai multe dintre cazuri, astfel încât, avem impresia că cei care scriu sunt posesorii unui vocabular sărăcăcios, nu ştiu să dea glas unor sentimente, dintre cele mai diverse, care ne însoţesc în permanenţă, în viaţă. Comunicarea lingvistică pe internet este păgubită, este vitregită, limba română însăşi suferă, pare că este un altfel de limbă, total diferită de cea folosită, în mod obişnuit, de vorbitorii români.

BDD-A22342 © 2014 "Petru Maior" University Press
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 18:01:39 UTC)

În ceea ce priveşte aspectul lingvistic:

- textelor de pe internet le lipsesc, în primul rând, vocalele, fie întregi, fie semivocale, fapt ce constituie un impediment pentru cei mai mulţi, în descifrarea şi înţelegerea corectă a acestor mesaje: *nu am aflat nimik pt. k..., te rog, vino in piatza k. să…;*

- sunt folosite, în acelaşi context, sunt amestecate şi cuvinte româneşti şi englezeşti: să nu uiţi să faci *reload* pentru a…, află noua semnificaţie cu un *search…;*

-se încearcă adaptarea unor terminologii, de specialitate, adesea, prin derivarea cu sufixe vechi ori populare, unele, sau prin combinarea unor termeni familiari, regionali ori populari: ţi-am vorbit despre o lecţie *interneticească*…, s-a dovedit un *internetist* special…, de - o vrea *poştaşul electronic* să…, o să te *bip-uiesc* eu sau mă *SMS-eşti* tu…

Cele mai multe dintre formele corecte ale unor cuvinte sau terminaţiile româneşti sunt înlocuite cu alte forme, care prezintă avantajul că sugerează, în multe cazuri, ceva în plus şi chiar „dau glas" unor stări de spirit dintre cele mai diferite, pe care le trăieşte unul sau altul dintre „internauţi"; astfel apar prescurtări şi abrevieri care se transformă într-o limbă nouă, formând un adevărat cod secret, un limbaj secret, „limbaj messenger", un adevărat argou specializat, utilizat de tinerii dependenţi de SMS-uri. Multe astfel de mesaje ne reţin atenţia, de fiecare dată, atunci când „navigăm", întrebându-ne a nu ştiu câta oară dacă este aceasta limba română, pe care am învăţat-o cândva, la şcoală, fiind nevoiţi „să le traducem", cu greutate, iată câteva exemple:

- prescurtări cu iniţiale mici: *d c – de ce, c m f – ce mai faci, bn – bine, m p – mare prostie, n b – noapte bună, scz – scuze, n p c – nu ai pentru ce…;*

- prescurtări cu majuscule: *C D R P – cât de repede poţi, M D R – mor de râs, P M S – părerea mea sinceră, N M D – nu mă deranjează, P C T G – pentru cultura ta generală, M V n – mai vorbim noi, P L M – plecat la magazin, R F R – revin foarte repede, N M S – nu mai suna, G D – glumeam doar, C V R – cred că voi rezista…*

- îmbinări de litere: *dak – dacă, app – apropo, crek – cred că, shi – şi, ink – încă, sal – salut, mijto – mişto, poopik – pupic, iuby – iubitule, supy – supărat, poiotz – puiuţ…;*

Cei mai mulţi dintre beneficiarii unor astfel de mesaje consideră că această limbă, chiar dacă nu respectă normele literare şi gramaticale ale limbii române actuale, este uşor de învăţat şi reţinut, este nevoie doar de memorarea unor reguli noi, uitându-le pe cele vechi, în acest mod se pare că devine inutil să mai înveţi să scrii corect, însă nu se gândesc că vor avea mult de pierdut atunci când vor ajunge în situaţia de a redacta anumite documente, în scris, pentru momente deosebite în activitatea şi pregătirea socio-profesională. Internetul este „util" celor care intenţionează să citească puţin şi să scrie şi mai puţin, mai repede şi fără a respecta regulile gramaticale, ortografice, ortoepice şi de punctuaţie, în vigoare, ei contribuie, chiar dacă în mod indirect, la deteriorarea limbii şi, în cel mai scurt timp, ei vor fi primele victime, întrucât vor uita să se exprime şi să scrie corect în limba română.

Este aceasta şi o lipsă de respect faţă de limba română, limba strămoşilor noştri, care de-a lungul vieţii lor s-au luptat pentru unitatea şi corectitudinea ei, pentru afirmarea între limbile europene de circulaţie.

Specialiştii din ziua de azi sunt convinşi că „generaţia messenger" nu va reuşi să-şi însuşească limba română corectă, nu va reuşi s-o promoveze şi s-o transmită, la rândul ei, generaţiilor viitoare, această nouă limbă a internauţilor nu va avea câştig de cauză în disputa cu limba română literară, pe care încercăm, cei mai mulţi dintre noi s-o stăpânim în cele mai mici detalii ale ei. Se pare că viitorul este tot mai dependent de internet, de calculator, câştigă tot mai

BDD-A22342 © 2014 "Petru Maior" University Press
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 18:01:39 UTC)

mult teren şi tot mai mulţi utilizatori, este bine, este rău, rămâne de văzut, datoria vorbitorilor de limbă română va fi mereu aceea de a o preţui, de a o îmbogăţi şi a-i pune în valoare, oriunde şi oricând, expresivitatea, plasticitatea, armonia…

Bibliografie

Adina Dragomirescu, *101 greşeli de lexic şi de vocabular*, Bucureşti, Editura Humanitas, 2011.

Valerica Draica, Dumitru Draica, *Controverse actuale în ortografia românească*, Tg.Jiu, Editura Rhabon, 2003.

Dumitru Draica, *Despre scrierea limbii române*, Oradea, Editura Universităţii, 2009.

Elena Petrini, *Limba română. Teorie şi aplicaţii*, Cluj-Napoca, Editura Dacia, 1996.

Adriana Stoichiţoiu - Ichim, *Aspecte ale influenţei engleze în limbă*, Bucureşti, Editura Universităţii, 2005.

www gândul.info-evoluţia limbii române pe net

www georgedamian.ro-limba română, internetul şi politicienii

BDD-A22342 © 2014 "Petru Maior" University Press
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 18:01:39 UTC)